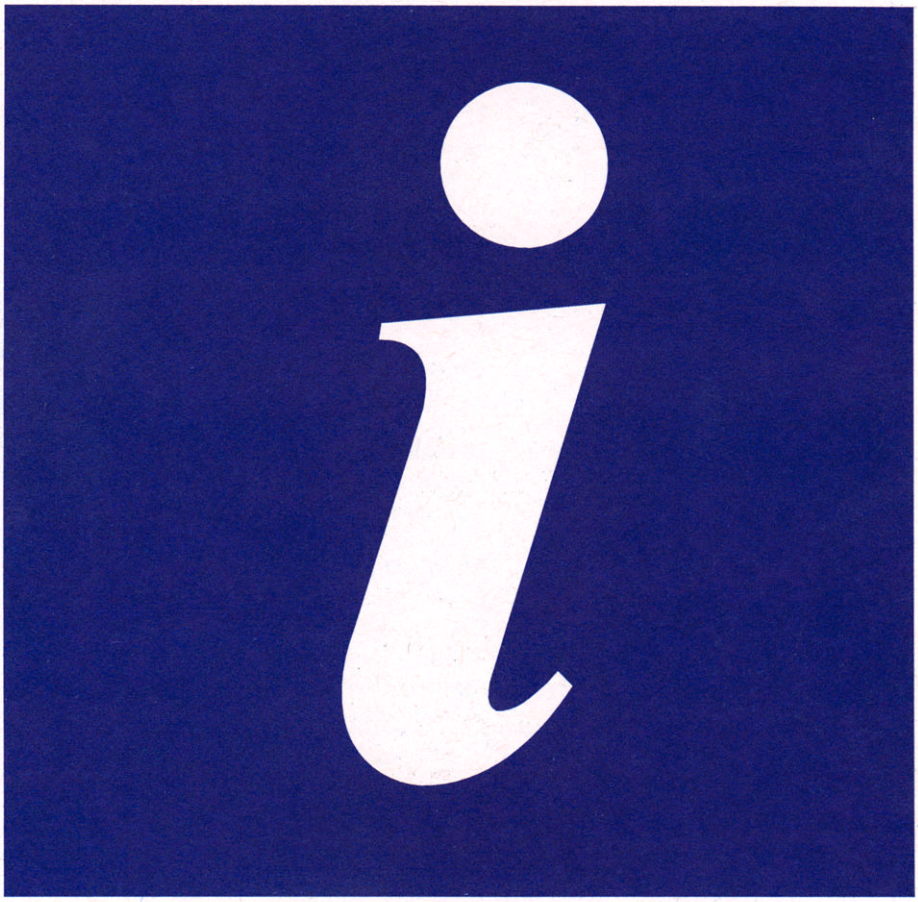
I N F O



คู่มือการใช้และติดตั้ง เครื่องซักผ้า

Installation And Instruction Manual WASHING MACHINE

รุ่น Model EW 441 F – EW 541 F

Electrolux

สารบัญ CONTENTS

		หน้า Page
ข้อมูลทางเทคนิค	**Technical specifications**	2
ข้อควรระวัง	**Warnings**	3-4
การถอดอุปกรณ์ยึดตัวถังและการติดตั้ง	**Unpacking and installation**	5-7
การถอดอุปกรณ์ยึดถังซัก	Transit security bars	5
การต่อระบบน้ำเข้าและน้ำทิ้ง	Hydraulic connection	6
การปรับระดับขาตั้งเครื่อง	Levelling	7
การต่อสายไฟ	Electrical connection	7
วิธีการใช้งานเครื่องซักผ้า	**Descriptions of the controls**	8
หน้าปัทม์เครื่อง	Control panel	8
ช่องใส่ผงซักฟอก	Washing powder dispenser	8
ไฟแสดงการทำงาน	On/off lamp	8
สวิทช์เลือกโปรแกรมการซัก	Program selector	8
ปุ่มซักครึ่งถัง	<<1/2 load>> button	8
ปุ่มซักด้วยน้ำเย็น	<<Cold wash>> button	8
ขั้นตอนการใช้เครื่อง	**How to use controls detergent and additive**	9
การใส่ผ้าเข้าเครื่องซักผ้า	Loading the washing machine	9
การใส่ผงซักฟอก	Dose the washing powder	9
การใส่น้ำยาปรับผ้านุ่ม	Dose the additive	9
เลือกโปรแกรมการซัก	Select the program	9
การเปิดเครื่องให้เริ่มทำงาน	Start	9
เครื่องหยุดทำงาน	Stop	9
โปรแกรมการซักสำหรับผ้าฝ้ายและผ้าลินิน	**Programmes for cotton and linen**	10
โปรแกรมการซักสำหรับผ้าใยสังเคราะห์ ผ้าขนสัตว์	**Programmes for synthetics, mixed and wool**	11
ข้อแนะนำในการซักผ้าด้วยเครื่อง	**Washing hints**	
การใส่ปริมาณผ้าเข้าเครื่อง	Load the washing machine	12
อุณหภูมิการซัก	Temperatures	12
สัญญลักษณ์สากลของการซักผ้า	**Table of symbols**	13
การบำรุงรักษาและทำความสะอาด	**Maintenance and cleaning**	14
การทำความสะอาดตัวเครื่องภายนอก	External cleaning	
การทำความสะอาดช่องใส่ผงซักฟอก	Cleaning the disperser drawer and the recess	
การทำความสะอาดไส้กรองน้ำทิ้ง	Cleaning the drain filter	14
การทำความสะอาดไส้กรองท่อน้ำเข้า	Cleaning the water inlet hose filter	14
เมื่อเครื่องเกิดขัดข้อง	**Servicing**	15

ข้อมูลทางเทคนิค TECHNICAL SPECIFICATIONS

			EW 441F	EW 541F	
ขนาด	ความสูง	Height	85	85	ซม. cm.
DIMENSIONS	ความกว้าง	Width	60	60	ซม. cm.
	ความลึก	Depth	55	55	ซม. cm.
รอบการปั่นหมาด	สูงสุด	Maximum	400	500	รอบ/วินาที
SPIN SPEED					r.p.m.
ความจุผ้า	ผ้าฝ้าย ผ้าลินิน	Cotton, Linen	5		กก. Kg.
MAXIMUM RECOMMEDED LOAD	ผ้าใยสังเคราะห์ ผ้าเนื้อบาง	Synthetics delicate fabrics	2		กก. Kg.
	ผ้าขนสัตว์	Wool	1		กก. Kg.
ระบบกระแสไฟฟ้า	แรงดันไฟ	Voltage	220...230		V. 50Hz
ELECTRICAL CONNECTION	กำลังไฟสูงสุด	Max. power	2200		W. (10 A)
แรงดันน้ำ	ต่ำสุด	Minimum	5		นิวตัน/ตร.ซม. N/cm^2
WATER PRESSURE	สูงสุด	Maximum	80		นิวตัน/ตร.ซม. N/cm^2

ข้อควรระวัง

บริษัท อีเลคโทรลักซ์ ประเทศไทย จำกัด ขอแนะนำให้ท่านอ่านคู่มือการใช้งานนี้ก่อนการใช้งาน และควรปฏิบัติตามคำแนะนำอย่างเคร่งครัด

ควรเก็บคู่มือการใช้งานนี้ไว้ เพื่อใช้อ้างอิงต่อไป ในกรณีที่มีการเปลี่ยนแปลงเจ้าของไม่ว่าจะเป็นการขายต่อหรือการให้ต่อ ควรส่งมอบคู่มือเล่มนี้ให้แก่เจ้าของคนต่อๆไป เพื่อศึกษาวิธีการใช้และคำเตือนต่างๆ

เมื่อท่านได้รับเครื่อง ควรตรวจดูความเรียบร้อยของเครื่อง หากมีความผิดปกติหรือความเสียหายใดๆ ของเครื่อง โปรดติดต่อร้านผู้แทนจำหน่ายก่อนที่จะใช้งานเครื่อง

- เครื่องซักผ้านี้ได้ถูกออกแบบและใช้งานโดยผู้ใหญ่ ไม่ควรอนุญาตให้เด็กใช้งานเครื่อง หรือเล่นเครื่องซักผ้า
- เครื่องซักผ้ามีน้ำหนักมาก การเคลื่อนย้ายควรทำด้วยความระมัดระวัง ไม่ควรทำเพียงลำพังคนเดียว
- วัสดุที่หุ้มเครื่องและอุปกรณ์ยึดตัวถังเครื่องเพื่อการขนส่งนั้นต้องถอดออกให้หมดก่อนการใช้งาน
- ควรศึกษาการแกะกล่องและการถอดตัวยึดถังซักอย่างละเอียด ซึ่งได้ระบุในคู่มือนี้ เนื่องจากหากกระทำไม่ถูกต้องจะทำให้เกิดความเสียหายต่อเครื่องได้
- ขณะการถอดอุปกรณ์ตัวยึดถังซัก ต้องไม่เสียบปลั๊กไฟของเครื่องซักผ้า จนกว่าจะถอดตัวยึดต่างๆออกหมด และใส่ฝาจุกอุดช่องแทนหมุดที่ถอดออกไป
- หากตั้งเครื่องซักผ้าบนพื้นพรม ควรปรับให้มีช่องว่างระหว่างพรมและขาตั้งเครื่อง เพื่อเป็นการระบายอากาศได้สะดวก
- หากจำเป็นต้องติดตั้งเครื่องปั๊มน้ำ หรืออุปกรณ์ไฟฟ้าอื่นเพิ่มเติมในการติดตั้งเครื่องซักผ้า ควรจะให้ช่างผู้ชำนาญงานเป็นผู้ติดตั้ง
- ไม่ควรดัดแปลงการทำงานของเครื่อง เนื่องจากอาจก่อให้เกิดอันตรายได้
- ควรระวังไม่ตั้งเครื่องซักผ้าทับสายไฟใดๆ
- ควรใช้เครื่องเพื่อซักผ้าที่ได้ระบุว่าสามารถซักด้วยเครื่องซักผ้าได้เท่านั้น หากมีข้อสงสัยควรปรึกษาบริษัทผู้ผลิตผ้านั้น
- ควรตรวจสอบว่าได้นำสิ่งของต่างๆออกจากกระเป๋า และได้ติดกระดุมและรูดซิปของเสื้อผ้าที่จะนำใส่เข้าเครื่องซักผ้าแล้วก่อนนำเข้าเครื่อง
- วัสดุที่จะเป็นอันตรายต่อเครื่องซักผ้า เช่น เหรียญ เข็มหมุด เข็มกลัด สกรู ลูกหิน หรือวัสดุที่มีความแข็งหรือ ความคม ต้องนำออกจาก กระเป๋าเสื้อผ้า และตรวจดูว่าไม่มีตกอยู่ในถังซัก

WARNINGS

THESE WARNINGS ARE PROVIDED IN THE INTEREST OF SAFETY. YOU MUST READ THEM CAREFULLY BEFORE INSTALLING OR USING THE APPLIANCE.

It is most important that this instruction book should always be at hand for the user for reference. Should the appliance be sold or transferred to another owner,or should you move house and leave the appliance, always ensure that the book is left with the appliance in order that the new owner can get to know the functioning of the appliance and the relevant warnings.

CHECK THE APPLIANCE UPON RECEPTION AND SHOULD ANY DAMAGE BE OBSERVED CALL YOUR DISTRIBUTER BEFORE YOU MAKE IT WORK.

- Childen must not be allowed to temper with the controls or play with the product.
- The appliance is heavy. Care should be taken when moving it. Do NOT hold yourself on the controls.
- All packing and transit bolts must be removed before use.
- Serious damage can occur to the product and to property if this has not been adhered to. See relevant section (unpacking) in the instruction booklet.
- The washing machine must be unplugged when removing the interior transit bolts. Do not plug the appliance before finishing the removal of the transit bolts and the fixing of the caps in the holes where the security bolts were.
- If the appliance is to stand on a carpeted floor make sure that there is space between the carpet and the supporting feet of the appliance for the air to circulate freely around.
- Any electrical and/or plumbing work required to install this appliance should be carried out by a qualified electrician and/or plumber or competent person.
- It is dangerous to alter the specifications or attempt to modify this product in any way.
- Care must be taken to ensure that the appliance dose not stand on the electrical supply cable.
- Only wash fabrics which are designed to be machine washed. If in doubt, consult the manufacturer of that item.
- Before washing ensure that all pockets are empty and buttons and zips are fastened.
- Any objects such as coins, safety pins, nails, screws, stones or any other hard, sharp material can cause extensive damage and must not be placed into the appliance nor left in the pockets.

- ควรหลีกเลี่ยงการซักผ้าที่มีชายลุ่ยหรือผ้าที่ขาดด้วยเครื่องซักผ้า และควรใช้น้ำยากำจัดคราบทาบริเวณคราบเปื้อน สี หมึก สนิม หรือน้ำมันก่อนนำเข้าเครื่องซักผ้า
- ห้ามซักผ้าที่ชุ่มน้ำมันหรือผลิตภัณฑ์ปิโตรเลียมด้วยเครื่องซักผ้า และในกรณีที่ใช้น้ำยาทำความสะอาดคราบแบบระเหยเร็ว ควรปล่อยให้น้ำยาระเหยจนแห้งก่อนนำผ้าเข้าเครื่อง
- การซักผ้าที่มีขนาดชิ้นเล็ก เช่น ถุงน่อง ถุงเท้า เข็มขัดผ้า ควรใส่ในถุงสำหรับซักผ้าก่อนนำเข้าเครื่องซักผ้าเนื่องจากผ้าชิ้นเล็กมีโอกาสที่จะหลุดเข้าไปในถังซักชั้นในได้
- ควรใส่ปริมาณผ้าชนิดเนื้อบางตามคำแนะนำในการซัก การใส่ผ้าจำนวนมากเกินไปอาจทำให้เสื้อผ้าเสียหายได้ หรือควรปฏิบัติตามคำแนะนำของบริษัทในเรื่องปริมาณผ้าที่สามารถใส่เข้าเครื่องได้
- ห้ามใส่ผ้าเข้าเครื่องซักผ้าเกินปริมาณที่กำหนดไว้ในคำแนะนำโปรแกรมการซักผ้า
- สัตว์เลี้ยงตัวเล็กๆอาจปีนเข้าไปอยู่ในถังซักของเครื่องซักผ้าได้ จึงควรตรวจดูเสียก่อน จึงเปิดเครื่องให้ทำงาน
- ระหว่างการซักโดยใช้โปรแกรมน้ำร้อน ประตูกระจกของเครื่องซักผ้าจะร้อน จึงไม่ควรให้เด็กเข้าใกล้เครื่อง
- ก่อนที่ท่านจะเปิดประตูเครื่องซักผ้า ควรตรวจดูจากประตูกระจกว่าไม่มีน้ำคงเหลืออยู่ในถังซัก หากน้ำยังไม่ถูกถ่ายทิ้ง ห้ามเปิดประตูเครื่องซักผ้า หากมีข้อสงสัยโปรดอ่านวิธีการใช้งานเครื่องในคู่มือนี้
- เมื่อใช้เครื่องซักผ้าเสร็จแล้วควรปลดปลั๊กไฟและปิดก๊อกประปาของท่อน้ำเข้า
- ควรเปิดประตูเครื่องทิ้งไว้สักครู่ภายหลังการซัก เพื่อเป็นการระบายอากาศ และไอน้ำที่ตกค้างออกไป จะเป็นการยืดอายุของขอบยางประตู
- การจะทำความสะอาดเครื่องควรปลดปลั๊กไฟของเครื่องเสียก่อน
- การซ่อมแซมเครื่องซักผ้า ควรกระทำโดยช่างของบริษัท หรือช่างของตัวแทนที่เป็นทางการของบริษัทเท่านั้น และควรใช้อะไหล่แท้ของอีเลคโทรลักซ์ ไม่ควรพยายามซ่อมแซมเครื่องด้วยตัวท่านเอง
- หากผู้ที่ไม่มีความชำนาญทำการซ่อมแซมเครื่องอาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บ หรือเครื่องมีความเสียหายมากขึ้นการซ่อมแซมเครื่องจึงควรเรียกศูนย์บริการของบริษัทหรือร้านค้าตัวแทนจำหน่าย และควรใช้อะไหล่แท้เท่านั้น

- Avoid washing frayed or torn articles and treat stains such as paint, ink, rust, and grease before washing.
- Garments which have been in contact with volatile petroleum products should not be machine washed. If volatile cleaning fluids are used, care should be taken to ensure that the garment is dry before placing in the washing machine.
- Wash small items such as socks, laces, washable belts, etc. in a washing bag or pillow case as it is possible for such items to slip down between the tub and the inner drum.
- Only wash th advised quantity of delicate fabrics. Damage to the fabric can ensue if you over-fill. Refer to the manufacturer's recommendations of quantities.
- Do not overload the appliance, see the relevant WASHING PROGRAM section.
- Pets have been known to climb into washing machines. Please check your drum before use.
- The glass door becomes very hot during the wash cycle. Keep children away from the appliance whilst it is in operation.
- Before opening the door look through the "window" to check if the water been drained. Should there be water do not open before draining. If in doubt read section"INSTRUCTIONS FOR USE".
- Always unplug the appliance and turn off the water after use.
- Leave the porthole slightly ajar between washes to preserve the door seal.
- Unplug the appliance before cleaning.
- This product must be serviced by an authorised Service Centre, and only genuine spare parts should be used. Do not try to repair the appliance yourself.
- Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or serious malfuntioning of the machine. Contact your local Service Centre. Always insist on genuine spare parts.

การถอดอุปกรณ์ยึดถังซัก

ก่อนที่จะเปิดเครื่องซักผ้าให้ทำงาน จะต้องทำการถอดอุปกรณ์ยึดถังซักออกเสียก่อน ดังวิธีการต่อไปนี้

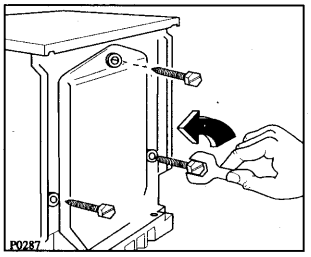
อุปกรณ์ยึดถังซักทุกชิ้นควรจะเก็บรักษาไว้เพื่อใช้ในการประกอบเข้าที่เมื่อต้องการเคลื่อนย้ายเครื่อง

TRANSIT SECURITY BARS

Before starting the machine up, **the transport security bars must be removed** as follows:

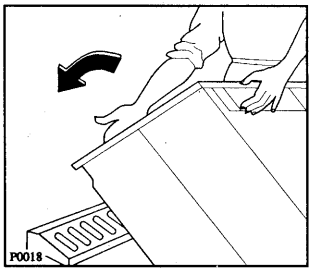
You are advised to keep all the transport security bars in case the appliance has to be transported again.

1.ถอดสกรูที่ด้านหลังเครื่องทั้ง 3 ตัวออก



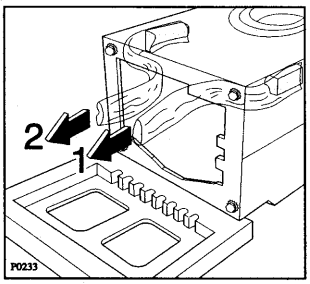
1. Unscrew and remove the three rear screws by means of a key.

2.วางเครื่องให้เอนลงโดยให้ด้านหลังเครื่องอยู่ด้านล่าง วางแผ่นโฟมรองระหว่างฐานเครื่องกับพื้นห้องระวังอย่าให้ท่อน้ำของเครื่องถูกทับเสียหาย



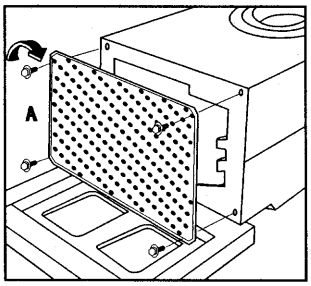
2. Lean the appliance back on the rear and fit one of the polystyrene angles between the appliance and the floor. Make sure the hoses are not squashed.

3.ดึงชุดรองมุมเครื่องซึ่งเป็นพลาสติคอย่างระมัดระวังทางด้านซ้ายและด้านขวาของเครื่องออกมาทางกึ่งกลางฐานเครื่อง



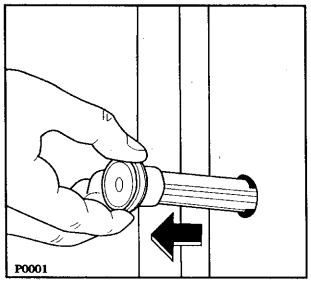
3. Carefully remove the plastic bags on the right and the left, pulling them to the centre of the appliance.

4.คลายสกรูและถอดขาตั้งทั้งสี่ขาออก ใส่ตะแกรงเข้าที่ฐานเครื่อง แล้วจึงประกอบขาตั้งทั้งสี่ให้เข้าที่ ขันเกลียวให้แน่น



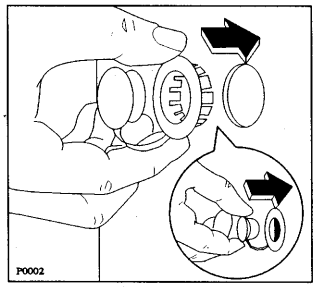
4. Unscrew and remove the four feet. Fit the grid on the bottom of the machine and re-fit the four feet. Tighten up the lock nuts on all feet.

5.ตั้งเครื่องซักผ้าขึ้นตั้งตามเดิมแล้ว ดึงหมุดพลาสติคทั้ง 3 ตัวออก



5. Place the machine in an upright position and remove the three plastic bolts.

6.ใส่ฝาจุกพลาสติคซึ่งจะบรรจุอยู่ในถุงบรรจุคู่มือการใช้งาน อุดช่องแทนหมุดพลาสติคที่ถอดออกไป



6. Plug the 3 holes with the plastic plug which you can find in the envelope containing the instruction booklet.

การต่อระบบน้ำเข้าและน้ำทิ้ง

ควรจะมีก๊อกน้ำประปาอยู่ใกล้ที่ติดตั้งเครื่องซักผ้าซึ่งจะสามารถขันเกลียวเพื่อต่อท่อน้ำเข้ากับวาล์วน้ำที่มีเกลียวขนาดเส้นผ่าศูนย์กลาง 3/4 นิ้ว ของก๊อกน้ำประปา อ่างล้างหน้า อ่างอาบน้ำ หรือท่อน้ำทิ้งที่ฝังในผนังห้อง

HYDRAULIC CONNECTION

There should be a COLD WATER tab near the washing machine with a screwing on connection pipe of 3/4 gas for the water supply, a sink, a wash basin or a drainage system in the wall.

ควรสำรวจสิ่งต่อไปนี้

-ท่อน้ำประปาไม่ใช่ท่อน้ำร้อน

-น้ำที่ไหลออกมาสะอาด หากพบว่าน้ำที่ไหลออกมาไม่สะอาดให้ปล่อยน้ำไหลทิ้งไปจำนวนหนึ่ง เพื่อชะล้างสนิมที่สะสมอยู่ในท่อประปาให้ช่างประปาตรวจดูว่ามีระบบท่อน้ำทิ้งที่ฝังในผนังห้องหรือไม่

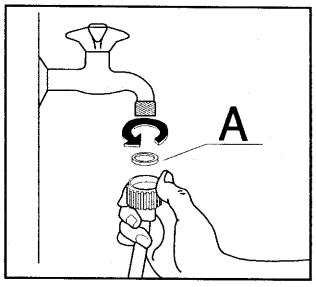
Previously check if:

-it is not hot water tap.

-the running water is clean. If not, run off a reasonable amout of water to flush out any debris that may havecollected in the pipes.

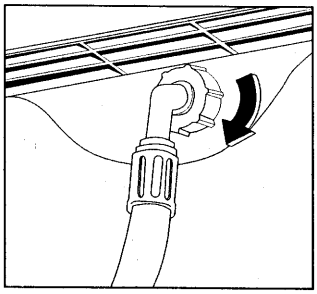
Have the permanent drainage system in the wall checked by a plumber

การต่อท่อน้ำเข้าของเครื่องกับท่อประปา ควรทำด้วยความระมัดระวังเพื่อไม่ให้มีการรั่วของน้ำ ที่ปลายท่อเข้าต้องใส่ปะเก็นยาง (A) (ซึ่งบรรจุในถุงพลาสติคให้มากับเครื่องซักผ้า) ลงในแหวนล็อคขันเกลียวเข้ากับก๊อกน้ำประปาอย่างระมัดระวังให้แน่นพอสมควร



Place the enclosed rubber joint, delivered in a plastic bag together with the appliance (A) Fig.6), at the very end of the inlet hose and carefully screw the pipe to the tap taking care not to damage the screwdrive and fix the nut well on to the end in order to avoid leaking.

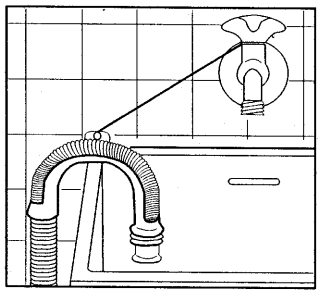
ปลายท่อน้ำเข้าด้านที่ต่อกับด้านหลังตัวเครื่องซักผ้าสามารถที่จะหมุนให้หันทิศทางตามต้องการได้ โดยคลายเกลียวของแหวนล็อคออก แล้วหมุนท่อให้ได้ทิศทางที่ต้องการ ขันเกลียวให้แน่นดังเดิม (ลองเปิดท่อน้ำประปาเพื่อให้แน่ใจว่าไม่มีการรั่วของน้ำบริเวณแหวนล็อค)



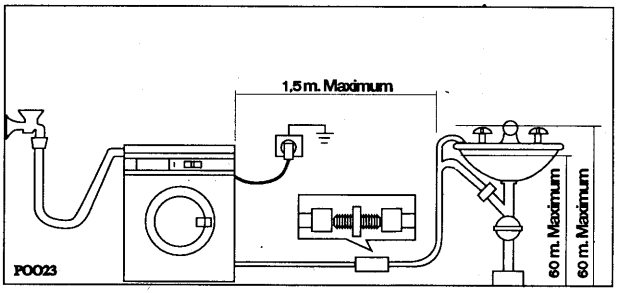
If necessary turn the hose adequately by unscrewing the nut at the rear of the appliance.

Now tightten the nut anew to avoid leaks. (Open the tap and asure that it dose not leak and close it again.)

ท่อน้ำทิ้งของเครื่องสามารถที่จะปล่อยน้ำลงในอ่างอาบน้ำ หรืออ่างล้างหน้า โดยสวมชิ้นส่วนช่วยยึดท่อน้ำทิ้งกับฝาผนังที่ให้มากับเครื่องที่มีลักษณะโค้งงอ จะช่วยให้ท่อน้ำทิ้งโค้งงอลงสู่อ่างไม่เลื่อนหลุดจากอ่าง



Place the discharging hose in a washbasin or sink with the aid of the bent piece delivered separately. The bent piece has to be entered into the tube's mouth in order to assure the support. aforesaid piece allows the hose to be fixed to the wall by means of an opening on the upper part and that way the hose does not move and its falling is avoided.



ข้อมูลสำคัญ : ท่อน้ำทิ้งของเครื่องต้องมีระดับความสูงจากพื้นระหว่าง 60 ถึง 90 ซม.(ระดับที่เหมาะสม คือ ท่อน้ำทิ้งอยู่สูงจากพื้นระหว่าง 60–70 ซม.)

–ท่อน้ำทิ้งของเครื่องต้องไม่หักงอหรือบิดซึ่งจะทำให้ท่อน้ำทิ้งถูกอุดตัน

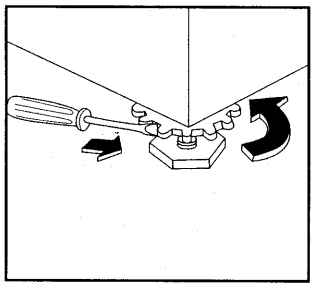
–หากต้องต่อความยาวของท่อน้ำทิ้งจากเครื่อง ให้เพิ่มได้ไม่เกิน 1.5 เมตร และต้องใช้ท่อที่มีขนาดเส้นผ่าศูนย์กลางเท่ากับท่อน้ำทิ้งของเครื่อง

–ท่อน้ำทิ้งของเครื่องต้องไม่ถูกดึงจนตึงเกินไป

IMPORTANT: The distance from the floor to the highest part of the hose should be between 60 to 90 cm. (It is advised to be between 60 and 70 cm). The hose must not be bent nor twisted to avoid clogging. Should a prolongation of the discharging hose be unavoidable this must never surpass 1.5 m and must be of the same diameter as the original hose.

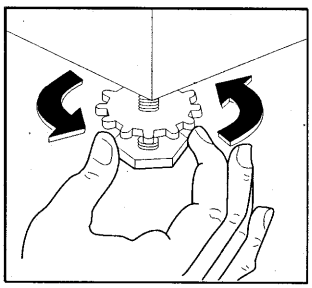
Make sure the hoses are not too tense.

การปรับระดับขาตั้งเครื่อง



สามารถปรับระดับขาตั้งเครื่องให้อยู่ในระดับระนาบมากที่สุดโดยหมุนวงแหวนที่ขาตั้งให้ขึ้นหรือลงตามต้องการ เมื่อได้ระดับแล้วก็ขันสกรูที่ขาตั้งให้แน่นการปรับเครื่องให้มีระดับแนวระนาบ จะช่วยป้องกันไม่ให้เครื่องสั่นมีเสียงดัง หรือเคลื่อนตัว ขณะเครื่องทำงาน

LEVELLING



Level the appliance by loosening or tightening the feet. Once in the right position fix the feet by pushing the nuts against the base of the case. Accurate levelling will prevent vibration, noise and displacement of the appliance during operation.

Some vibration is inevitable, especially if placed on a wooden floor. Wooden floors are particularly susceptible to vibrations. For advice, consult a builder.If posible always place the appliance on a solid floor.

การต่อสายไฟ

ก่อนที่จะเสียบปลั๊กไฟ ควรตรวจสอบให้แน่ใจก่อนว่า

1º แรงดันของระบบไฟฟ้าในบ้านเหมือนกับที่ได้กำหนดไว้ในแผ่นระบุข้อมูลเทคนิคของเครื่อง ซึ่งปิดอยู่ด้านหลังเครื่อง (220–230 โวลต์)

2º ขนาดของมิเตอร์ ฟิวส์ สายไฟ และปลั๊กไฟสามารถที่จะรองรับการใช้กำลังไฟสูงสุดของเครื่องได้

3º ปลั๊กไฟของสายไฟเครื่องซักผ้าควรเสียบเข้ากับปลั๊กไฟบ้านโดยตรง และไม่หลวม ไม่ควรใช้ปลั๊กสามตาหรือตัวปรับแรงดันไฟฟ้าหากจำเป็นก็ควรเปลี่ยนปลั๊กไฟของบ้านใหม่ให้พอดีกับปลั๊กไฟของเครื่อง

เพื่อความปลอดภัยในการใช้เครื่องใช้ไฟฟ้า ควรต่อสายดิน ซึ่งปลั๊กไฟของเครื่องซักผ้านี้มีสายดินในตัว ปลั๊กไฟที่บ้านของท่านควรมีสายดินด้วย

โรงงานผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบอุบัติเหตุหรือความเสียหายซึ่งเกิดจากการไม่มีอุปกรณ์ด้านความปลอดภัยตามที่ได้ระบุ

(ไม่ควรใช้เครื่องหรือถูกต้องเครื่องซักผ้าหรือเครื่องใช้ไฟฟ้าใดๆ ขณะที่ยืนบนพื้นเปียก หรือไม่ได้สวมรองเท้า)

ELECTRICAL CONNECTIONS

Before plungging the appliance make sure that:

1º The mains of your installation is the same as on the rating plate of your appliance (the plate is sticked to the rear of the appliance).

2º The meter, the fuses, the wiring and the socker outlet can support the max. power absorbed stated on the rating plate.

3º The socket base and the plug must fit in adequately without any reducinginterposition, multiple outlets or adapters. If necessary replace the socket outlet by an adequate one.

The appliance rules for electrical security require an adequate earthing. The plug of the appliance is provided with such a device.

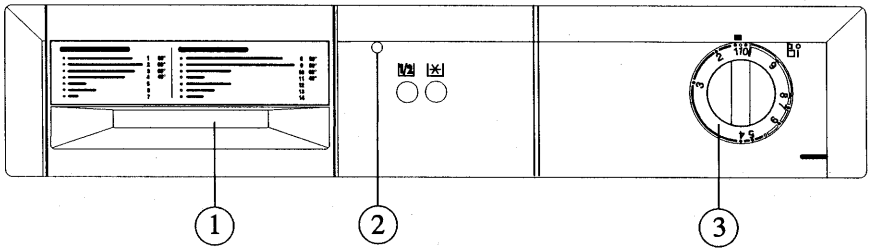
Make sure your socket outlet is provided with an adquate earthing too.

The manufacturer declines any liability in case of accidents or incicents should these safety measures not be observed.

(Never touch the washing machine or any electric appliance while standing on a wet floor or being barefoot.)

หน้าปัทม์เครื่อง

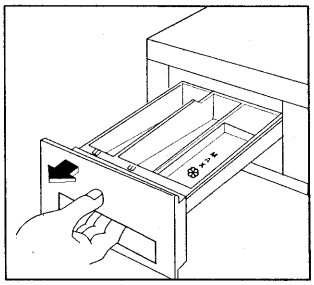
Control panel



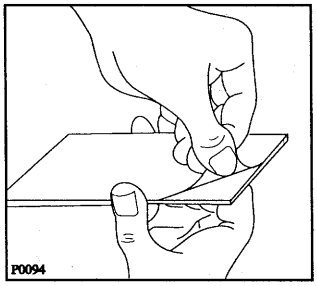
1.ช่องใส่ผงซักฟอก

ช่องใส่ผงซักฟอกแบ่งเป็น 3 ช่อง
โดยมีสัญญลักษณ์กำกับ ซึ่งมีความหมายดังนี้

- "ซักครั้งแรก" ใส่ผงซักฟอกในช่องนี้เพื่อการซักครั้งแรก
- "ซักจริง" ใส่ผงซักฟอกในช่องนี้เพื่อการซักจริง
- "น้ำยาปรับผ้านุ่ม" ใส่น้ำยาปรับผ้านุ่มในช่องนี้เมื่อต้องการ



แผ่นโปรแกรมการซักซึ่งเป็นภาษาอังกฤษได้มีมากับเครื่องให้ท่านเลือกใช้ โดยท่านเพียงลอกกระดาษหลังแผ่นโปรแกรมออกแล้วติดที่ด้านหน้าช่องใส่ผงซักฟอก

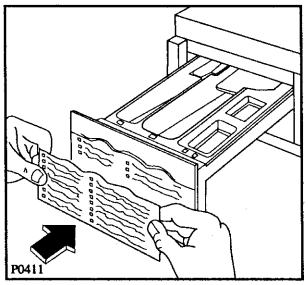


1.WASHING POWDER DISPENSER

The dispenser is provided with 3 compartments marked with the following symbols:

- <<Prewash>> symbol shows the compartment for the prewash detergent.
- <<Wash>>symbol shows the compartment for the washing detergent.
- <<smooth>>symbol shows the compartment for the smoothing additives.

In enclosed sachet you will find a self-sticker of the programmes in english. It is posible to use it as indicated above.



2.ไฟแสดงการทำงาน

เมื่อเครื่องกำลังทำงาน สัญญาณไฟจะปรากฏขึ้น

2.ON/OFF LAMP

It lights when the appliance is operating.

3.สวิทช์เลือกโปรแกรมการซัก

กดและหมุนสวิทช์ไปทางทิศตามเข็มนาฬิกา เพื่อเลื่อนตัวเลขโปรแกรมที่ต้องการให้มาตรงกับตำแหน่งเครื่องหมายบนหน้าปัทม์เครื่อง หากตัวเลขที่ต้องการเลื่อนเลยเครื่องหมายไป ก็ให้หมุนต่อไปทางทิศตามเข็มนาฬิกาจนตัวเลขที่ต้องการเลื่อนมาถึง ห้ามไม่ให้หมุนสวิทช์ทวนเข็มนาฬิกา

3.PROGRAM SELECTOR

To select the required program press and turn the control clockwise until the marker on the top coincides with the number of the required program (reference mark on the control panel). If at any chance you pass by the required number NEVER TURN THE CONTROL ANTICLOCKWISE just continue clockwise until the required number is reached again.

ปุ่มซักครึ่งถัง (½)

กดปุ่มซักครึ่งถังก่อนที่จะหมุนสวิทช์เลือกตัวเลขโปรแกรมที่ต้องการ เครื่องจะทำงานโดยลดขั้นตอนการล้างน้ำลงหนึ่งครั้ง ซึ่งจะช่วยประหยัดไฟและประหยัดน้ำ

1/2 LOAD BUTTON (½)

Pressing this button before starting the intense program there will be one rinse less which leads to energy and water saving.

ปุ่มซักด้วยน้ำเย็น (✳)

กดปุ่มนี้ก่อนเลือกตัวเลขโปรแกรมการซักจะเป็นการยกเลิกการซักผ้าด้วยน้ำร้อนของโปรแกรมนั้น แต่จะซักด้วยน้ำเย็นโดยขั้นตอนการซักอื่นๆยังเหมือนเดิม ใช้ปุ่มซักด้วยน้ำเย็นนี้จะเหมาะกับการซักผ้าใยสังเคราะห์ และผ้าเนื้อบาง ผ้าม่าน หรือผ้าที่ไม่สกปรกมาก

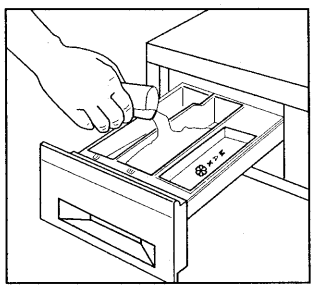
"COLD WASH" BUTTON (✳)

Pressing this button when starting any program it will be run through with cold water. All other features of the program as intensity and duration remain unchanged. Advisable for synthetic and delicate fabrics: curtains, stores and other not too dirty fabrics.

1.การใส่ผ้าเข้าเครื่องซักผ้า

-ควรใส่ปริมาณผ้าแต่เพียงหลวมๆ โดยปนกันระหว่างผ้าขนาดชิ้นใหญ่ และผ้าชิ้นเล็ก
-ไม่ควรใส่ผ้าปริมาณมากเกินไป แต่ใส่ในปริมาณมากสุดที่สามารถบรรจุได้ ซึ่งขึ้นกับชนิดของเนื้อผ้า
-ควรใส่ผ้าปริมาณลดลงเมื่อผ้ามีความสกปรกมาก หรือเป็นผ้าเนื้อขนปุกปุย
-หากต้องการใส่ผ้าเพิ่มขณะที่เครื่องกำลังทำงาน จะต้องหยุดเครื่องก่อน

ข้อมูลสำคัญ : เครื่องซักผ้านี้ได้ถูกออกแบบเพื่อความปลอดภัย จะไม่สามารถเปิดประตูเครื่องขณะที่เครื่องกำลังทำงาน จึงควรเปิดประตูเครื่องเมื่อมีความจำเป็นเท่านั้น โดยต้องปิดเครื่องให้หยุดทำงาน แล้วคอย 2 ถึง 3 นาที ให้อุปกรณ์ประตูนิรภัยปลดล็อคประตูเสียก่อน

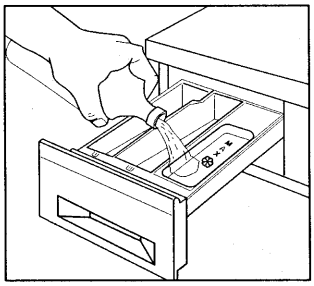


2.การใส่ผงซักฟอก

ดึงช่องใส่ผงซักฟอกออกมา แล้วใส่ผงซักฟอกลงในช่องที่ 2 (II) เมื่อต้องการเลือกโปรแกรมที่มีการซักครั้งแรก ให้ใส่ผงซักฟอกในช่องที่ 1 (I) ด้วย

3.การใส่น้ำยาปรับผ้านุ่ม

ใส่น้ำยาปรับผ้านุ่มในช่องน้ำยาปรับผ้านุ่ม ซึ่งมีเครื่องหมาย ❀ เมื่อต้องการ โดยไม่ควรใส่ปริมาณเกินขีดเครื่องหมาย MAX



4.เลือกโปรแกรมการซัก

หมุนสวิทช์โปรแกรมการซักไปทางทิศตามเข็มนาฬิกา จนหมายเลขโปรแกรมที่ต้องการตรงกับเครื่องหมายบนหน้าปัทม์เครื่อง

5.การเปิดเครื่องให้เริ่มทำงาน

ก่อนที่จะเปิดเครื่องให้ทำงาน ควรตรวจดูสิ่งต่อไปนี้ :
-ปิดประตูเครื่องซักผ้าเรียบร้อยแล้ว
-เสียบปลั๊กไฟของเครื่องแล้ว
-เปิดก๊อกน้ำประปาแล้ว
-ไส้กรองน้ำทิ้งใส่เข้าที่เรียบร้อย
-สายท่อน้ำทิ้งอยู่สูงจากพื้นในระดับที่พอเหมาะ
-ดึงสวิทช์โปรแกรมเข้าหาตัวจะได้ยินเสียงดังก๊ก
-ไฟสัญญาณแสดงการทำงานจะติดและเครื่องจะเริ่มทำการซักผ้า

6.เครื่องหยุดทำงาน

เครื่องซักผ้าจะหยุดการทำงานโดยอัตโนมัติเมื่อครบรอบโปรแกรมการทำงาน แล้วไฟสัญญาณแสดงการทำงานจะดับ **ต้องรอประมาณ 2 ถึง 3 นาที หลังจากเครื่องหยุดทำงาน เพื่อให้อุปกรณ์ประตูนิรภัยปลดล็อค จึงจะเปิดประตูเครื่องได้** เมื่อซักผ้าเสร็จแล้ว ควรปิดก๊อกน้ำประปา และปลดปลั๊กไฟของเครื่อง เปิดประตูเครื่องซักผ้าให้อ้าไว้สักครู่ เพื่อให้ไอน้ำระเหยออกไป

1.LOADING THE WASHING MACHINE

Load the laundry loosely, alternating large items with small ones.
Do not overload the washing machine, but always try to use its utmost capacity in accordance with the type of fabric.
Reduce the quantity when washing very dirty or fluffy laundry.
Once themachine is working and you wish to add any item you must stop the program.

IMPORTANT REMARK: This appliance is provided with a security device to avoid opening during the cycles. Open it only when absolutely necessary and wait 2 to 3 minutes after you have stopped the machine to give the safety device time to unlock.

2.DOSE THE WASHING POWDER

Pull the handle to open the dispenser. Enter the advised quantity of washing powder into compartment (II) .
For prewash use compartment (I) .

3.DOSE THE ADDITIVES

If you wish to use additives enter the softener in the compartment with the symbol ❀ with the Never exceed the MAX level.

4.SELECT THE PROGRAM

Turn the dial clockwise until the marker reaches the desired program.

5.START

Before pressing the On/off button check if:
The door is properly closed.
The appliance is plugged in.
The water supply tap is turned on.
The drain filter is tight.
The drain hose is adequately positioned.
Pull the program dial up to you till it klicks.
The pilot light comes on and the program will begin.

6.STOP

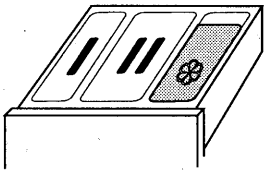
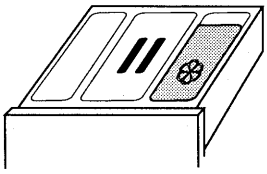
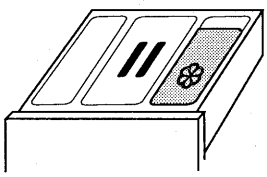
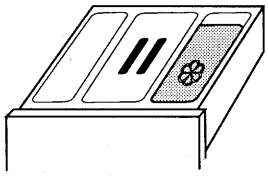
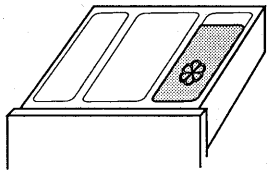
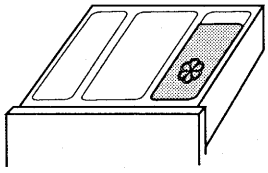
The washing machine stops automatically once the cycle is finished, the pilot goes out. **Open the door 2 to 3 minutes after the end of the program to give the safety device time to unlock.**
Close the tap and unplug the appliance. Leave the door ajar for a few minutes for the steam to get out.

<<กำลังซักแรง>> โปรแกรมสำหรับการซักผ้าฝ้ายและผ้าลินิน

<<Energetic>> programmes for cotton and linen

ความจุผ้าแห้งสูงสุด : 5 กก.

Max. recommended load : 5 kg

โปรแกรมการซัก PROGRAM	ระดับความสกปรกของผ้า DEGREE OF SOIL	ช่องใส่ผงซักฟอก COMPARTMENTS TO USE	อุณหภูมิการซัก MAXIMUM WATER TEMP.	ตำแหน่งโปรแกรม POSITION PROGRAMME	รายละเอียดการทำงานของเครื่อง DESCRIPTION	
ผ้าขาว+ การซักครั้งแรก WHITE with prewash	สกปรกมาก Heavy soil		60°C	1	ซักครั้งแรก ซักจริงที่ 60°C ล้างน้ำ 4 ครั้ง ปั่นหมาด	Prewash Wash at 60°C 4 rinses Spin
ผ้าขาว WHITE without prewash	สกปรกธรรมดา Normal soil		60°C	2	ซักจริงที่ 60°C ล้างน้ำ 4 ครั้ง ปั่นหมาด	Wash at 60°C 4 rinses Spin
ผ้าสีไม่ตก FAST COLOURS	สกปรกธรรมดา Normal soil		60°C	3	ซักจริงที่ 60°C ล้างน้ำ 4 ครั้ง ปั่นหมาด	Wash at 60°C 4 rinses Spin
ผ้าสีตก NON-FAST COLOURS	สกปรกธรรมดา Normal soil		40°C	4	ซักจริงที่ 40°C ล้างน้ำ 4 ครั้ง ปั่นหมาด	Wash at 40°C 4 rinses Spin
ล้างน้ำ RINSES				5	ล้างน้ำ 4 ครั้ง ปั่นหมาด	4 rinses Spin
ใส่น้ำยาปรับผ้านุ่ม ADDITIVE SOFTENER				6	ล้างน้ำผสมน้ำยา ปรับผ้านุ่ม ปั่นหมาด	Load additif 1 rinse Spin
ปั่นหมาด SPIN				7	ถ่ายน้ำทิ้งและ ปั่นหมาด	Drain water Spin

<<กำลังซักอ่อน>>โปรแกรมการซักสำหรับผ้าใยสังเคราะห์ ผ้าบาง และผ้าขนสัตว์

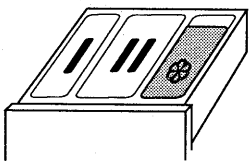
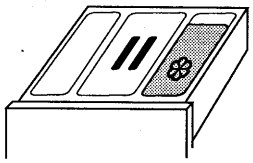
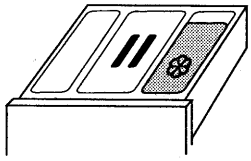
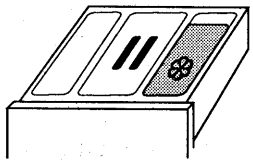
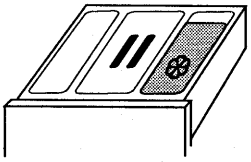
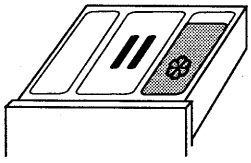
ความจุผ้าแห้งสูงสุด : 2 กก. (ผ้าขนสัตว์ 1 กก.)

ข้อมูลสำคัญ : ในการล้างน้ำครั้งสุดท้าย เครื่องจะหยุดการทำงานโดยไม่ถ่ายน้ำทิ้งเพื่อให้เสื้อผ้าไม่ยับย่น ถ่ายน้ำทิ้งโดยการเลือกโปรแกรม 7 (ปั่นหมาดช่วงสั้น) หรือ 14 (ถ่ายน้ำทิ้ง)

<<Gentle>> Programmes for synthetics, mixedfabrics, delicates and wool

Max. recommended load : 2 kg (wool 1 kg)

IMPORTANT : At the end of the last rinse, the washing machine stops without draining the water so that the garments do not crease. To drain water, select programme 7 (Short spin) or 14 (Drain)

โปรแกรมการซัก PROGRAM	ระดับความสกปรกของผ้า DEGREE OF SOIL	ช่องใส่ผงซักฟอก COMPARTMENTS TO USE	อุณหภูมิการซัก MAXIMUM WATER TEMP.	ตำแหน่งโปรแกรมการซัก POSITION PROGRAMME	รายละเอียดการทำงานของเครื่อง DESCRIPTION	
ผ้าเนื้อผสม MIX FABRICS	สกปรกมาก Heavy soil		60°C	8	ซักครั้งแรกที่ 30°C ซักจริงที่ 60°C ล้างน้ำ 3 ครั้ง ไม่ถ่ายน้ำทิ้ง	Prewash at 30°C Wash at 60°C 3 rinses Stop with water in the drum
ผ้าสีไม่ตก FAST COLOURS	สกปรกธรรมดา Normal soil		60°C	9	ซักจริงที่ 60°C ล้างน้ำ 3 ครั้ง ไม่ถ่ายน้ำทิ้ง	Wash at 60°C 3 rinses Stop with water in the drum
ผ้าใยสังเคราะห์ ผ้าเนื้อบาง SYNTHETICS DELICATES	สกปรกธรรมดา Normal soil		40°C	10	ซักจริงที่ 40°C ล้างน้ำ 3 ครั้ง ไม่ถ่ายน้ำทิ้ง	Wash at 40°C 3 rinses Stop with water in the drum
ผ้าขนสัตว์, ผ้าไหม WOOL, SILK	สกปรกธรรมดา Normal soil		40°C	11	ซักจริงที่ 40°C ล้างน้ำ 3 ครั้ง ไม่ถ่ายน้ำทิ้ง	Wash at 40°C 3 rinses Stop with water in the drum
ล้างน้ำ ถนอมผ้า RINSES DELICATES				12	ล้างน้ำ 3 ครั้ง ไม่ถ่ายน้ำทิ้ง	3 rinses Stop with water in the drum
ใส่น้ำยาปรับผ้านุ่ม ADDITIVE SOFTENER				13	ล้างน้ำผสม น้ำยาปรับผ้านุ่ม (ถ้าต้องการ) ไม่ถ่ายน้ำทิ้ง	Load additif 1 rinse Stop with water in the drum
ถ่ายน้ำทิ้ง DRAIN				14	ถ่ายน้ำทิ้งอย่างเดียว ไม่ปั่นหมาด	Drain water drum stands still

ข้อแนะนำในการซักผ้าด้วยเครื่อง

WASHING HINTS

- ควรแยกประเภทของเนื้อผ้า แยกผ้าสีตก และแยกระดับความสกปรกของเสื้อผ้าที่จะซัก
- เมื่อจะซักผ้าม่าน ควรถอดห่วงหรือตาขอออกเสียก่อน
- เมื่อจะซักผ้าเสื้อผ้าใหม่ที่เป็นผ้าสีเป็นครั้งแรก ควรจะแยกซักต่างหาก
- เมื่อจะต้องซักผ้าที่ต้องใช้อุณหภูมิในการซักต่างกันในครั้งเดียวกัน ควรเลือกซักที่อุณหภูมิต่ำสุด
- ไม่ควรซักผ้าขาวปนกับผ้าสี
- การซักผ้าขนสัตว์ ควรใช้ผงซักฟอกที่อ่อนและใช้เพียงปริมาณน้อย
- ผ้าขนสัตว์ที่มีเครื่องหมายแสดงว่าเป็นผ้าใหม่เนื้อขนสัตว์แท้และไม่หด จึงสามารถจะซักด้วยเครื่องซักผ้า ด้วยโปรแกรมผ้าขนสัตว์ ผ้าขนสัตว์ชนิดอื่นๆ ควรจะซักด้วยมือ หรือซักแห้ง
- คราบสกปรกบางอย่าง เช่น น้ำผลไม้ ไวน์ คราบหญ้า สนิม คราบเลือด เป็นต้น เป็นคราบที่ขจัดออกได้ยาก จึงควรจะใช้น้ำยาทำความสะอาดโดยเฉพาะทาหรือฉีดบริเวณคราบเปื้อนก่อนนำเข้าเครื่องซักผ้า และไม่ควรปล่อยคราบเปื้อนเหล่านี้ทิ้งไว้นาน เพราะจะขจัดออกได้ยากขึ้น
- ผ้าที่ซักเสร็จแล้ว จะหมาดๆ ควรนำออกตากให้แห้งโดยเร็วเท่าที่สามารถทำได้
- เสื้อผ้าไหมพรม หรือขนสัตว์ควรตากโดยการคลี่ผ้า และตากในที่ร่ม
- ควรอ่านป้ายที่บอกสัญญลักษณ์สากลของการซักผ้าที่ติดอยู่กับเสื้อผ้า เพื่อเลือกโปรแกรมการซักให้เหมาะสมกับเสื้อผ้านั้น ตามตารางจะบอกความหมายของสัญญลักษณ์สากลของการ
- ซักผ้า

การใส่ปริมาณผ้าเข้าเครื่องซักผ้า

ในการซักผ้าแต่ละโปรแกรมควรคำนึงถึงปริมาณผ้าที่จะซัก แต่เป็นการยากที่จะชั่งน้ำหนักผ้าทุกๆชิ้นที่จะซัก จึงขอแนะนำการประมาณดังนี้

ผ้าฝ้ายและผ้าลินิน : ใส่เต็มถังซักโดยไม่กดให้แน่น
ผ้าใยสังเคราะห์ : ใส่ปริมาณ 2 ใน 3 ของถังซัก
ผ้าเนื้อบางผ้าขนสัตว์: ใส่เพียงครึ่งถังซัก

อุณหภูมิการซักผ้า

- ควรซักผ้าสีขาวซึ่งไม่สกปรกมากด้วยอุณหภูมิ 60 °c จะเป็นความร้อนที่เพียงพอ และเป็นการประหยัดไฟ หากต้องการซักผ้าสีขาวด้วยน้ำเย็น ควรเลือกโปรแกรม 2
- การซักผ้าสีควรใช้อุณหภูมิ 40°c แม้ว่าสีผ้าจะสามารถคงทนต่ออุณหภูมิ 60°c ได้
- เมื่อซักผ้าสีสว่างและผ้าสีปนกัน ควรใช้อุณหภูมิไม่เกิน 40°c ผ้าใยสังเคราะห์สีขาว และสีอ่อนสามารถใช้อุณหภูมิ 40°c ในการซัก
- ผ้าใยสังเคราะห์ ผ้าเนื้อบาง ผ้าขนสัตว์ ที่เป็นผ้าสีมืด ควรใช้อุณหภูมิต่ำกว่า 40°c ในการซัก แต่ถ้าป้ายที่เสื้อผ้าระบุการใช้อุณหภูมิ 30°c ก็ควรใช้อุณหภูมิ 30°c ในการซัก

- Sort the laundry according to the type of fabric, colour fastness and how dirty it is.
- When washing curtains remove the hooks.
- It is essential to wash new coloured items separately when washing them for the first time.
- When washing fabrics requiring different wash temperatures together, always select the lowest one.
- White items should NOT be washed with coloured ones.
- For wool use gentle detergents only in small quantities.
- Only wool marked "PURE NEW WOOL WASHABLE PRESHRUNK" can be washed in the machine using the wool program; other types of wool should be washed by hand or dry clean.
- Some stains such as fruit, wine, grass, rust, blood, etc. are difficult to remove and should be treated before washing with specific products which can be found in most household shops. In any case they should be treated immediately, later on they are difficult to remove.
- Damp laundry should be hung out to dry as soon as possible after finishing the wash.
- Knitwear and woolens should be dried flat, away from direct sunlight.
- On the care labels in most clothes wash code symbols can be found which help you to select the adequate wash program. You are advised to observe and follow these instructions.
- On the following table you will fine the meaning of the symbols.

LOAD THE WASHING MACHINE

Check the quantity you are going to wash for each cycle. It is rather difficult to weigh all the pieces to be washed. We therefore advise you:

Cotton and linen : fill the drum without pressing.
Synthetic resistant : fill two thirds of the drum.
Delicates and wool : fill half the drum.

TEMPERATURES

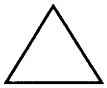
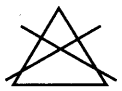
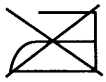
- You are advised to wash whites at a temperature of 60°C. If the laundry is not very soiled this will be enough and it is energy saving. If you want to wash whites without temperature, you must choose the program 2.
- Coloured fabrics are advised to be washed at 40°C although they would stand 60°C.
- When washing together dark and light colours the temperature should not exceed 40°C. Synthetic white and light coloured fabrics can be washed at 60°C. but here also 40°c will do if they are not very soiled.
- Dark synthetics, delicate fabrics and wool must be washed at a temperature lower than 40°C. If one of the labels is marked 30°C, for the whole cycle.

สัญลักษณ์สากลของการซักผ้า

บนป้ายของเสื้อผ้ามักจะมีสัญลักษณ์เหล่านี้ซึ่งเป็นข้อแนะนำในการซักผ้า เพื่อประโยชน์แก่ผู้ใช้สามารถเลือกวิธีที่ถูกต้องในการซักผ้า

Wash code symbols

These symbols appear on fabric labels, in order to help you choose the best way to treat your laundry.

กำลังซักแรง STRONG WASH กำลังซักน้อย DELICATE WASH	 อุณหภูมิสูงสุด ในการซัก 95°C Max. Wash temperature 95°c 	 อุณหภูมิสูงสุด ในการซัก 60°C Max. Wash temperature 60°c 	 อุณหภูมิสูงสุด ในการซัก 40°C Max. Wash temperature 40°c 	 อุณหภูมิสูงสุด ในการซัก 30°C Max. Wash temperature 30°c 	 ซักด้วยมือ Hand wash	 ห้ามซัก Do not wash at all
 ฟอกขาว BLEACHING	 ฟอกขาวในน้ำเย็น Bleach in cold water				 ห้ามฟอกขาว Do not bleach	
 รีดผ้า IRONING	 รีดโดยใช้ไฟแรงสูงสุด 200° C Hot iron Max.200 °C	 รีดโดยใช้ไฟอุ่น ที่อุณหภูมิ 150° C Warm iron Max.150°C	 รีดโดยใช้ไฟเล็กน้อย อุณหภูมิไม่เกิน 110° C Lukewarm iron Max.110°C	 ห้ามรีด Do not iron		
 ซักแห้ง DRY CLEANING	 ซักแห้งโดยใช้น้ำยาซักแห้ง Dry cleaning in all solvents	 ซักแห้งโดยใช้สารเคมี เพื่อฟอกขาว Dry cleaning in perchlorethylene petrol, pure alcohol, R 111 & R 113	 ซักแห้งโดยใช้สารละลาย อินทรีย์ เช่น น้ำมันเบนซิน แอลกอฮอล์ Dry cleaning in petrol, pure alcohol, R 111, R 113	 ห้ามซักแห้ง Do not dry clean		
 ผึ่งผ้าให้แห้ง DRYING	 ตากโดยการคลี่ผ้า Flat	 ตากผ้าโดยแผ่บนราว 3อัน On the line	 ใส่ไม้แขวนแล้วตาก On clothes hanger	 ใช้อุณหภูมิสูง High temperature ใช้อุณหภูมิต่ำ Low temperature ในการอบแห้ง Tumble dry	 ห้ามอบแห้ง DO NOT tumble dry	

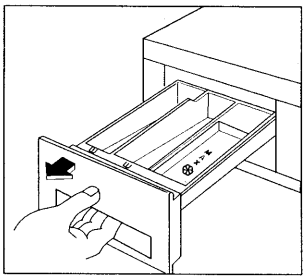
การบำรุงรักษาและทำความสะอาด MAINTENANCE AND CLEANING

ก่อนบำรุงรักษาหรือทำความสะอาดเครื่องซักผ้า จะต้องถอดปลั๊กไฟออกเสียก่อน

Before any maintenance or cleaning is carried out you must DISCONNECT the appliance from the electricity supply.

การทำความสะอาดตัวเครื่องภายนอก

ใช้น้ำผสมสบู่อ่อนๆ เช็ดทำความสะอาดตัวเครื่องภายนอกโดยทั่วไป

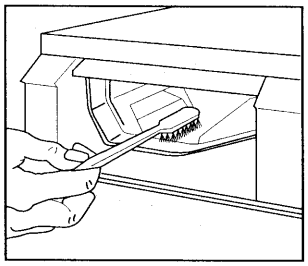


EXTERNAL CLEANING

Clean the exterior cabinet of the appliance with neutral soap and water only, and then try thoroughly.

การทำความสะอาดช่องใส่ผงซักฟอก

ดึงช่องใส่ผงซักฟอก และถอดออกจากตัวเครื่องล้างโดยใช้น้ำฉีดไล่คราบสกปรกใช้แปรงสีฟันทำความสะอาดบริเวณที่เก็บช่องใส่ผงซักฟอกใส่ช่องใส่ผงซักฟอกเข้าที่

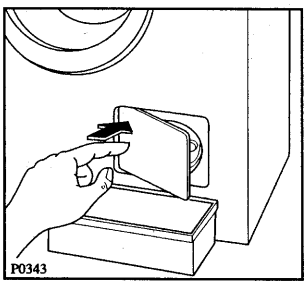


CLEANING THE DISPENSER DRAWER AND THE RECESS

Pull the drawer to remove (slightly at first till the stop, then pull hard).Flush well under a fast running tab.Clean the recess with a small brush.Replace the drawer.

การทำความสะอาดไส้กรองน้ำทิ้ง

การทำความสะอาดไส้กรองน้ำทิ้งจะช่วยให้เครื่องซักผ้าทำงานเป็นปกติ จึงควรทำเป็นประจำ วัตถุเล็กๆ ที่ตกค้างในกระเป๋าเสื้อผ้า และเศษด้ายจะถูกกรองไว้ที่ไส้กรองนี้คลายเกลียวฝาปิดไส้กรองโดยหมุนไปทางทิศทวนเข็มนาฬิกานำไส้กรองออกมาล้างโดยใช้น้ำฉีดไล่สกปรกใส่ไส้กรองเข้าที่ แล้วหมุนฝาปิดไปทางทิศตามเข็มนาฬิกาให้แน่น

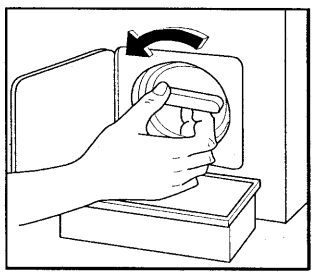


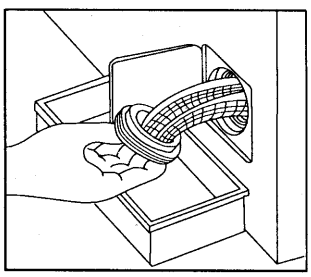
CLEANING THE DRAIN FILTER

A clean filter is important for correct functioning of the washing machine, and it should therefore be cleaned regularly. Small objects left in the pockets and yarn is retained here.

Unscrew the filter completely turning itanticlockwise.

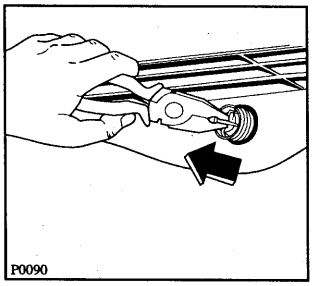
Remove the filter and clean it under a fast running tap. Replace the filter turning now clockwise and tighten it.





การทำความสะอาดไส้กรองท่อน้ำเข้า

หากพบว่าการที่น้ำจะไหลเข้าเครื่องซักผ้าต้องใช้เวลานาน ควรจะตรวจว่ามีการอุดตันที่ไส้กรองท่อน้ำเข้าของเครื่องหรือไม่ โดยการปิดก๊อกน้ำประปา ใช้คีมคลายเกลียวแหวนล็อคที่ท่อน้ำเข้า ดึงไส้กรองออกมาทำความสะอาด โดยใช้แปรงขนแข็งๆ ขัดให้สะอาด ใส่ไส้กรองกลับเข้าที่เดิม ขันเกลียวแหวนล็อคให้แน่นดังเดิม



CLEANING THE WATER INLET HOSE FILTER

If it takes longer to fill up the washing machine it is time to check the water inlet hose filter it may be clogged. Turn off the water tap. Unscrew the fixing nut of the inlet hose. Remove the filter from the electrovalve and clean it with a hard bristle brush and replace it. Screw on the nut thoroughfully.

เมื่อเครื่องเกิดขัดข้อง

SERVICING

ก่อนที่ท่านจะเรียกบริการซ่อมของบริษัท ท่านสามารถตรวจสอบเบื้องต้นเพื่อแก้ไขความผิดปกติได้ ดังนี้

Before contacting your local Service Force Centre, check your machine against the simple maintenance guidelines given below.

เครื่องไม่ทำงาน

- ตรวจดูว่าประตูเครื่องปิดสนิทหรือไม่
- ตรวจดูว่าได้เสียบปลั๊กไฟหรือยัง
- ตรวจดูว่าฟิวส์ขาดหรือไม่
- ตรวจดูว่าสวิทซ์โปรแกรมการซักอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องหรือไม่

The appliance does not start up

- Check if the door is closed properly.
- Check if the appliance is plugged in.
- Check the fuse.
- Check if the program dial is in the correct position.

น้ำไม่เข้าเครื่อง

- ตรวจดูว่าได้เปิดก๊อกน้ำประปาหรือยัง
- ตรวจดูว่าท่อน้ำประปาอุดตันหรือไม่
- ตรวจดูว่าท่อน้ำเข้าของเครื่องหักงอหรือไม่
- ตรวจดูว่าไส้กรองท่อน้ำเข้าอุดตันหรือไม่

THE MACHINE DOES NOT FILL

- Check if the water tap is on.
- Check if the tap is clogged.
- Check if the inlet hose is bent.
- Check if the water inlet filter is clogged.

ไม่มีน้ำในถังซักแต่มีน้ำเข้าเครื่อง

- ตรวจดูว่าปลายท่อน้ำทิ้ง อยู่ในระดับต่ำเกินไปหรือไม่

THE MACHINE EMPTIES AS IT FILLS

- The end of the drain hose is too low

เครื่องไม่ถ่ายน้ำทิ้งหรือปั่นหมาด

- ตรวจดูว่าท่อน้ำทิ้งของเครื่องหักงอหรือไม่
- ตรวจดูว่าไส้กรองน้ำทิ้งอุดตันหรือไม่
- ตรวจดูว่าโปรแกรมการซักที่เลือกใช้มีขั้นตอนการปั่นหมาดหรือไม่

THE MACHINE DOES NOT DRAIN OR SPIN

- Check if the drain hose is bent or squashed.
- Check if the drain filter is clogged.
- Check if the selected program includes spinning.

น้ำไหลออกมาท่วมพื้น

- ใส่ผงซักฟอกมากเกินไปหรือไม่
- ใช้ผงซักฟอกชนิดที่ไม่เหมาะกับเครื่องซักผ้า
- ตรวจดูข้อต่อต่างๆ ของท่อน้ำเข้าว่ามีการรั่วหรือไม่

THE MACHINE LEAKS OR OVERFLOWS

- Too much washing powder.
- Unsuitable washing powder.
- Check the joints for leaks. It is rather difficult to see the water running along a hose.

เครื่องสั่นหรือมีเสียงดังผิดปกติ

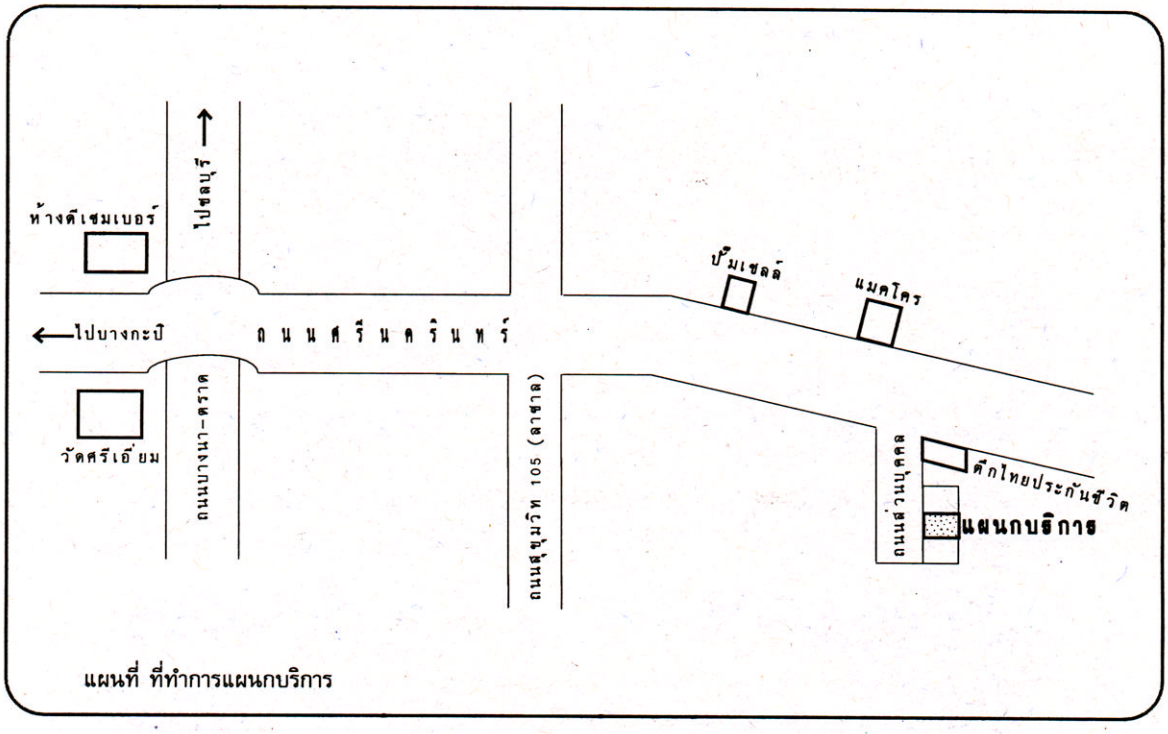
- ตรวจดูว่าได้ถอดอุปกรณ์ยึดถังซักออกหมดแล้วหรือไม่
- ตรวจดูว่าตั้งเครื่องซักผ้าชิดผนังหรือเฟอร์นิเจอร์หรือไม่
- ตรวจดูว่าขาตั้งเครื่องปรับได้ระดับหรือไม่และน็อตของขาตั้งล็อคแน่นหรือไม่

THE MACHINE VIBRATES OR IS NOISY

- Check if all transport devices have been removed.
- Check if the appliance touches the walls or furniture.
- Check if the legs are adequately leve lled and the nuts tight.

หากท่านได้ตรวจเช็คตามคำแนะนำข้างต้นแล้ว แต่เครื่องยังผิดปกติ ควรเรียกศูนย์บริการของบริษัท ซึ่งท่านควรจะแจ้งรุ่นของเครื่อง และวันที่ซื้อเครื่องให้เจ้าหน้าที่ทราบ

If, after above checks, there is still a fault, call your Local Service Centre. Please sure you give the model and serial number of the appliance and the purchasing date.



แผนที่ ที่ทำการแผนกบริการ

Electrolux

บริษัท อีเลคโทรลักซ์ ประเทศไทย จำกัด
สำนักงานใหญ่: อาคาร อีเลคโทรลักซ์ ประเทศไทย จำกัด
เลขที่ 1910 ถนนเพชรบุรีตัดใหม่ แขวงบางกะปิ
เขตห้วยขวาง กรุงเทพฯ 10310
โทร. 718-0200-69 (70 สาย)

ศูนย์บริการ สำนักงานใหญ่ศรีนครินทร์	888 ถ.ศรีนครินทร์ อ.สำโรงเหนือ สมุทรปราการ 10270 โทร. 361-4900-1 โทรสาร 361-4905
ศูนย์บริการ สาขาเพชรบุรีตัดใหม่	1910 ถ. เพชรบุรีตัดใหม่ ห้วยขวาง กทม. 10310 โทร. 718-0222, 718-0220 โทรสาร 718-0216
ศูนย์บริการ สาขาธนบุรี	22/25 ม.1 ถ.วงแหวนรอบนอก ภาษีเจริญ กทม. 10160 โทร. 801-3022-3 โทรสาร 801-3567

ร้านค้าผู้แทนจำหน่าย

35.292.365/0